



INHALT

BEDIENELEMENTE UND DISPLAYSTRUKTUR	2
VORSICHTSMASSNAHMEN	3
MONTAGE	4
THERMOSTAT-INSTALLATION BEI MEHREREN HEIZMATTEN	5
EINSTELLEN VON TAG UND UHRZEIT	6
BESCHREIBUNG DES BETRIEBSMODUS	7
AUSWAHL BETRIEBSMODUS	7
EINSTELLUNGEN VON MODUS TEMPERATUR HALTEN	8
PROGRAMMIERUNG VON EREIGNIS ZEIT	8
WERKSEINSTELLUNGEN	10
EINSTELLUNGEN VON TEMPERATURPROFIL	11
BILDSCHIRMSCHONER, ALARMHINWEISE	12
TECHNISCHE DATEN, BEANSTANDUNGEN	13
GARANTIE	13
GARANTIESCHEIN	14

CONTENT

CONTROLS AND SETTINGS	2
SAFETY WARNINGS	3
INSTALLATION	4
THERMOSTAT INSTALLATION FOR TWO OR MORE HEATING MATS	5
SET DAY AND TIME	6
OPERATION MODE DESCRIPTION	7
OPERATION MODE SELECTION	7
MANUAL OPERATION MODE SETTINGS	8
EVENT TIME PROGRAMMING	8
DEFAULT SETTINGS	10
TEMPERATURE PROFILE SETTINGS	11
SCREENSAVER, ALARM INDICATION	12
TECHNICAL DATA, CLAIMS	13
WARRANTY	13
ACCEPTANCE TEST CERTIFICATE	14

CONTENU

COMMANDES ET RÉGLAGES	2
MESURES DE SÉCURITÉ	3
INSTALLATION	4
INSTALLATION DU THERMOSTAT POUR DEUX OU PLUSIEURS NATTES CHAUFFANTES	5
RÉGLAGES DU JOUR ET DE L'HEURE	6
DESCRIPTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT	7
SÉLECTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT	7
RÉGLAGES POUR LE MODE MAINTENIR LA TEMPÉRATURE	8
PROGRAMMATION DE L'ÉVÈNEMENT TEMPS	8
PARAMÈTRES PAR DÉFAUT	10
PARAMETRES DU PROFIL DE TEMPÉRATURE L'ÉCONOMISEUR	11
D'ÉCRAN, INDICATION D'ALARME	12
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES, RÉCLAMATIONS	13
GARANTIE	13
CERTIFICAT DE GARANTIE	14

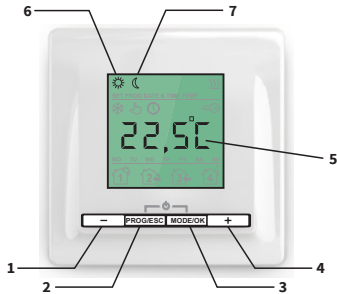


warm-on GmbH i-Park Tauberfranken 18 D-97922 Lauda-Königshofen, Germany
Tel.: +49 (0)9343-9809061 Email: info@warm-on.com

BEDIENELEMENTE UND DISPLAYSTRUKTUR

CONTROLS AND SETTINGS

COMMANDES ET RÉGLAGES



1	–	decrease the values
2	PROG/ESC	ENTER and EXIT the programm mode
3	MODE/OK	switch the indication & set limits and modes
4	+	increase the values
5	XX.X °C	measured floor temperature
6		COMFORT temperatur profile, adjustable
7		ECONOMY temperatur profile, adjustable

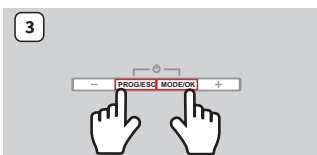
When using the COMFORT temperature profile, the set comfort temperature will be maintained. When using the ECONOMY temperature profile, the set temperature will be reduced to the desired minimum temperature for saving energy.

1	–	verringert den entsprechenden Wert
2	PROG/ESC	öffnet und schließt den Programmmodus
3	MODE/OK	wählt die Anzeige und bestätigt die Einstellungen
4	+	erhöht den entsprechenden Wert
5	XX.X °C	momentan gemessene Fußbodentemperatur
6		COMFORT Temperaturprofil, einstellbar
7		ECONOMY Temperaturprofil, einstellbar

Mit dem COMFORT Temperaturprofil wird die von Ihnen gewünschte Wohlfühltemperatur gehalten. Mit dem ECONOMY Temperaturprofil wird zur Energie-einsparung die Temperatur auf die von Ihnen eingestellte Mindesttemperatur abgesenkt und diese gehalten.

1	–	diminue la valeur concernée
2	PROG/ESC	Ouvre et ferme le mode programmation
3	MODE/OK	sélectionne l'affichage et confirme les réglages
4	+	augmente la valeur concernée
5	XX.X °C	température du sol sélectionnée
6		Profil de température de CONFORT, réglable
7		Profil de température de l'ÉCONOMIE, réglable

Lorsque vous utilisez le profil de température de COMFORT, la température de confort réglée sera maintenue. Lorsque vous utilisez le profil de température de l'ECONOMIE, la température réglée sera réduite à la température minimale désirée pour économiser l'énergie.



1 Hands are used to symbolize which buttons (single or together) need to be pushed and how long to be held.

2 The buttons that must be pushed for the described action are dark highlighted

3 **Attention:**
To switch on the device, push the **PROG/ESC** and **MODE/OK** buttons simultaneously.
The first switch on time may take up to 30 seconds, because the built in electric double-layer capacitor is uncharged or has lost it's charge after being disconnected to the power supply and must first be charged.

1 Die Handsymbole werden verwendet um zu signalisieren, welche Tasten (einzeln oder zusammen) wie lange gedrückt werden müssen.

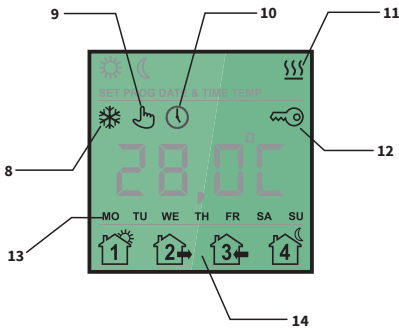
2 Die für die jeweils beschriebene Aktion notwendige Taste ist schwarz dargestellt.

3 **Bitte beachten:**
Um das Thermostat ein-/auszuschalten, drücken Sie die **PROG/ESC** und **MODE/OK** Tasten gleichzeitig.
Bei Erstinbetriebnahme des Thermostats bzw. nach einer langen Spannungsunterbrechung vergehen bis zu 30 Sekunden, bevor das Display aktiviert wird. Ursache hierfür ist ein Kondensator im Inneren des Thermostats, welcher erst aufgeladen werden muss.

1 Les icônes de main sont utilisées pour signaler sur quelles touches (une ou plusieurs simultanément) vous devez appuyer, et combien de temps.

2 Les boutons qui doivent être enfoncés pendant l'intervention décrite sont mis en évidence.

3 **Attention :**
Pour allumer l'appareil, appuyez sur le bouton **PROG/ESC** et **MODE/OK** simultanément.
Le premier interrupteur à temps peut prendre jusqu'à 30 secondes, parce que le condensateur électrique à double-couche intégré n'est chargé ou a perdu sa charge après avoir été débranché de l'alimentation et doit d'abord être chargé.



8		Frostschutz (+5°C bis +12°C)
9		Temperatur halten (+12°C bis +35°C)
10		Programmbetrieb (+12°C bis +35°C)
11		Heizung an
12		Das Thermostat ist gesperrt
13	MO	Montag
	TU	Dienstag
	WE	Mittwoch
	TH	Donnerstag
	FR	Freitag
	SA	Samstag
	SU	Sonntag
14		Ereignis AUFWACHEN
		Ereignis GEHEN
		Ereignis KOMMEN
		Ereignis SCHLAFEN GEHEN

Wird keine Taste gedrückt, schaltet sich die Tastensperre nach 40 Sekunden automatisch ein.

8		frost protection mode (+5°C to +12°C)
9		constant temperature mode (+12°C to +35°C)
10		programm mode (+12°C to +35°C)
11		heating on
12		thermostat is locked
13	MO	Monday
	TU	Tuesday
	WE	Wednesday
	TH	Thursday
	FR	Friday
	SA	Saturday
	SU	Sunday
14		WAKE UP Event
		LEAVING HOME Event
		COMING HOME Event
		GOING TO SLEEP Event

When no changes are made within 40 seconds, the thermostat will lock automatically.

8		Protection contre le gel (+5 °C à +12 °C)
9		Maintenir la température (+12 °C à +35 °C)
10		Mode programmation (+5 °C à +35 °C)
11		Chauffage allumé
12		Le thermostat est verrouillé
13	MO	Lundi
	TU	Mardi
	WE	Mercredi
	TH	Jeudi
	FR	Vendredi
	SA	Samedi
	SU	Dimanche
14		Évènement RÉVEIL
		Évènement PARTIR
		Évènement ARRIVER
		Évènement COUCHER

Si aucun changement n'est effectué après 40 secondes, le verrouillage des touches est automatiquement activé.

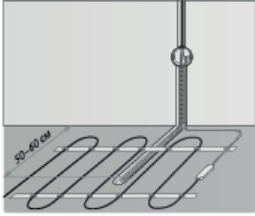
VORSICHTSMASSNAHMEN SAFETY WARNINGS MESURES DE SÉCURITÉ

Die Installation ist ausschließlich durch eine Elektrofachkraft sorgfältig nach den Regeln DIN-VDE auszuführen. Andernfalls erlischt die Garantie. Trennen Sie die Leitungen von der Spannung bevor Sie einen Thermostat installieren, überprüfen oder austauschen. Es dürfen nur Kunststoffunterputzdosen für die Installation des Thermostats eingesetzt werden. **Stellen Sie während der Installation des Wellrohrs (Ø 16mm) und nochmals vor der Verlegung des Estrichs sicher, dass der Sensor in einem Wellrohr verlegt ist und im Bedarfsfall wieder herausgenommen werden kann!**

Only qualified electricians are allowed to work on electrical connections and the electric supply of the device according to national laws and regulations. Otherwise the warranty invalidates. Switch off power from all wiring before installing, testing or replacing the thermostat. Only use electrical plastic wall mounting boxes for the thermostat installation. **Ensure that the sensor can be placed into and removed from the corrugated tube (Ø 16mm); once during installation of the tubing and again before installation of the floor finish!**

Seuls des électriciens spécialisés sont autorisés à effectuer l'installation conformément aux normes DIN-VDE. Dans le cas contraire, la garantie ne sera plus valable. Coupez l'alimentation de tous les câbles avant d'installer, de tester ou de remplacer le thermostat. Utilisez uniquement des prises encastrées en plastique pour installer le thermostat. **Assurez-vous pendant l'installation de la tuyauterie puis avant d'effectuer le revêtement de sol que le capteur peut être placé dans le tube ondulé (Ø 16mm) et également en être retiré!**

MONTAGE INSTALLATION INSTALLATION



Bodenfühler fixieren

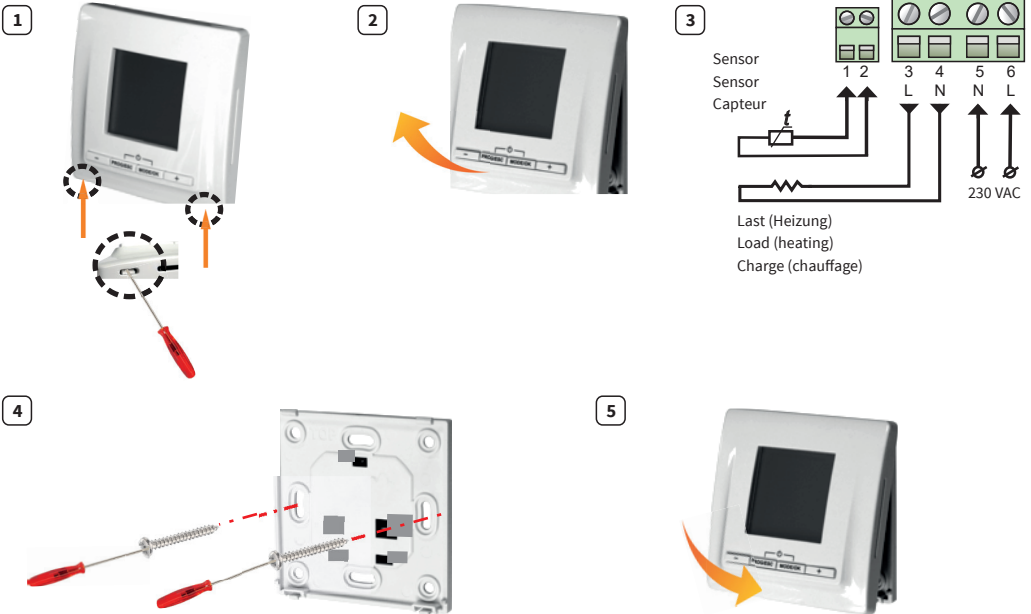
Die Fühlerleitung des Thermostats muss in einem separaten Leerrohr nach EN 61386-1 verlegt werden. Der Bodenfühler sollte in der Mitte von zwei Heizleitungen verlegt werden. Verlegen Sie den Kaltleiter (Netzanschlussleitung) seitlich bis zur Anschlussdose und kreuzen Sie hierbei nicht den Heizleiter! Halten Sie einen Mindestabstand von ca. 2 cm zu dem Heizleiter ein! Für das elektronische Thermostat sollte an der ausgewählten Stelle eine handelsübliche Unterputzdose mit 230 V AC Netzanschlussleitung aus dem Hausnetz vorhanden sein. Ein Fehlerstromschutzschalter (30 mA) ist vorzusehen. **Stellen Sie während der Installation des Wellrohrs und nochmals vor der Verlegung des Estrichs sicher, dass der Sensor im Wellrohr verlegt und wieder herausgenommen werden kann!**

Sensor installation

The floor temperature sensor cable has to be placed into a separate corrugated tube according to EN 61386-1. The floor temperature sensor should be placed centrally between the heating conductor. Route the heating mat cold lead through the second corrugated tube. Do not cross the cold lead over or place it closer than about 2 cm to the mat heating wires! A standard plastic round recessed electrical box with 230 VAC power supply is preferred for installation at the chosen thermostat location. A ground fault circuit breaker (30 mA) should be used for the 230 VAC heating mat circuit. **Ensure that the sensor can be placed into and removed from the corrugated tube (Ø16mm); once during installation of the tubing and again before installation of the floor finish!**

Installation du capteur de sol

Le câble du capteur de température du sol doit être placé dans un tube ondulé séparé conformément à la norme NF EN 61386-1. Le capteur doit être installé à équidistance de deux conducteurs chauffants. Posez la résistance CPT en parallèle jusqu'à la boîte de jonction et ne la faites pas se croiser avec le corps conducteur! Conserver une distance minimale de 2 cm entre les deux! Pour le thermostat électronique, une prise encastrée courante avec un câble d'alimentation de 230 V AC au réseau domestique doit être présente. Un disjoncteur à courant de défaut (30 mA) doit être prévu. **Assurez-vous pendant l'installation de la tuyauterie puis avant l'installation du revêtement de sol que le capteur peut être placé dans le tube ondulé (Ø16mm) et également en être retiré!**



Bitte beachten:

Uhrzeit und Datum müssen nach jeder Unterbrechung der Spannungszufuhr neu eingestellt werden. Alle anderen Einstellungen bleiben erhalten. Um aus dem laufenden Betrieb die Zeit und das Datum zu verstellen, drücken Sie die PROG/ESC Taste 8 Sekunden lang.

Attention:

The date and time have to be newly set after each interruption of the voltage supply. All other settings remain. In order to change the date and time during the operation, please press and hold the PROG/ESC button for 8 seconds.

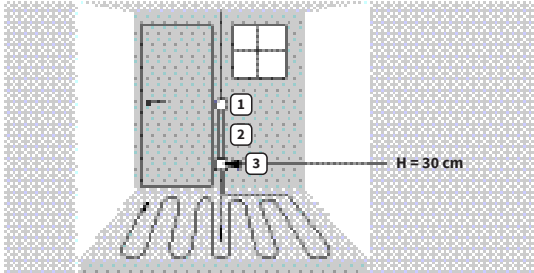
Attention :

L'heure et la date doivent être réglées à nouveau à chaque interruption de courant. Tous les autres réglages sont conservés. Pour modifier l'heure et la date depuis le mode utilisation, appuyer sur la touche PROG/ESC pendant 8 secondes.

THERMOSTAT-INSTALLATION BEI MEHREREN HEIZMATTEN

THERMOSTAT INSTALLATION FOR TWO OR MORE HEATING MATS

INSTALLATION DU THERMOSTAT POUR PLUSIEURS NATTES CHAUFFANTES



1	Elektronisches Thermostat; Zuleitung NYM 3 x 1,5 mm ² zur Verteilung	Electrical thermostat; Power supply distribution cable NYM 3 x 1,5 mm ²	Thermostat électronique; câble d'alimentation NYM 3 x 1,5 mm ² pour la répartition
2	Wellrohr für Temperaturfühler (Bodenfühler) oder Kaltleiter (beide dürfen nicht zusammen in einem Rohr verlegt werden)	Corrugated tube for the temperature sensor or the cold lead (both are not to be installed inside the same tube)	Tube ondulé pour le capteur (de sol) ou pour le conducteur froid (il ne faut pas les poser dans le même tube)
3	Unterputzdose (bei mehreren Heizmatten, die zu einem Thermostat führen, ist eine separate Unterputzdose erforderlich)	Recessed electrical box (only necessary for more than one heating mat)	Prise encastrée (si plusieurs nattes chauffantes sont reliées au même thermostat, une prise encastrée séparée est requis)

SELBSTOPTIMIERUNG

SELF-LEARNING

AUTO-APPRENTISSAGE

Bitte beachten:

Wenn Sie das Thermostat beispielsweise darauf programmiert haben, die Temperatur von 6:00 bis 8:00 bei 20 °C zu halten, aktiviert sich die Heizung bereits im Vorfeld und passt sich künftig automatisch entsprechend Ihren Heizgewohnheiten an.

Attention:

For example, if you programmed 20 °C from 6:00 to 8:00, the heating will open in advance to preheat and will change automatically depending on the heating habit.

Attention :

Par exemple, si vous programmez 20 °C de 6:00 à 8:00, le chauffage s'allume à l'avance pour préchauffer et change automatiquement en fonction de l'habitude de chauffage.

MENÜSTRUKTUR

MENU STRUCTURE

STRUCTURE DE MENU



1x	Ende ohne speichern	1x	Exit without saving	1x	Quitter sans enregistrer
4 Sek.	Programmzeiten einstellen	4 Sek.	Event time programming	4 Sek.	Programmation de l'événement
8 Sek.	Tag und Zeit einstellen	8 Sek.	Set date	8 Sek.	Réglage de la date



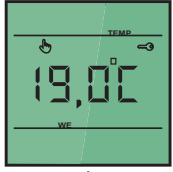
1x	Eingabe bestätigen - speichern	1x	Confirm settings	1x	Vérifier les réglages
2 Sek.	Bildschirmschoner auswählen	2 Sek.	Screensaver selection	2 Sek.	Sélection d'économiseur d'écran
4 Sek.	Programmmodus wählen	4 Sek.	Operation mode selection	4 Sek.	Sélection du mode de fonctionnement
8 Sek.	Temperatureinstellung	8 Sek.	Set temperature	8 Sek.	Définissez la température

EINSTELLEN VON TAG UND UHRZEIT

SET DAY AND TIME

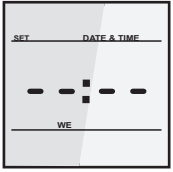
RÉGLAGES DU JOUR ET DE L'HEURE

1



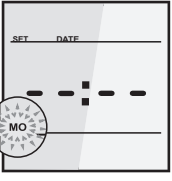
Thermostat entsperren.
Unlock the thermostat.
Déverrouiller le thermostat.

2



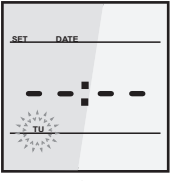
Drücken und halten Sie die **PROG/ESC** Taste für 8 Sek.
Press and hold the **PROG/ESC** button for 8 seconds.
Appuyez et maintenez le bouton **PROG/ESC** pendant 8 secondes.

3



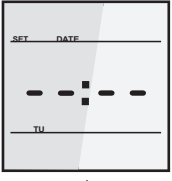
Drücken Sie die **MODE/OK** Taste. Das Symbol für den Tag beginnt zu blinken.
Press the **MODE/OK** button. The weekday will start to blink.
Appuyez sur le bouton **MODE/OK**. Le jour de la semaine commence à clignoter.

4




Wählen Sie den aktuellen Wochentag mit der „+“ oder „-“ Taste.
Set the actual weekday with the „+“ or „-“ button.
Définissez la semaine réelle avec le bouton « + » ou « - ».

5




Bestätigen Sie Ihre Wahl mit der **MODE/OK** Taste.
Confirm the setting with the **MODE/OK** button.
Confirmez votre sélection avec la touche **MODE/OK**.

6



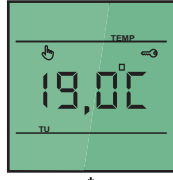
Stellen Sie die Stunde mit Hilfe der „+“ oder „-“ Taste ein. Bestätigen Sie Ihre Wahl mit der **MODE/OK** Taste.
Set the hour with the „+“ or „-“ button. Confirm the selection with **MODE/OK** button.
Réglez l'heure avec le bouton « + » ou « - ». Confirmer la sélection avec le bouton **MODE/OK**.

7



Stellen Sie die Minute mit Hilfe der „+“ oder „-“ Taste ein.
Set the minutes with the „+“ or „-“ button.
Réglez les minutes avec le bouton « + » ou « - ».

8



Bestätigen Sie Ihre Wahl mit der **MODE/OK** Taste.
Confirm the setting with the **MODE/OK** button.
Confirmez votre sélection avec la touche **MODE/OK**.

BESCHREIBUNG DES BETRIEBSMODUS

OPERATION MODE DESCRIPTION

DESCRIPTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT



TEMPERATUR HALTEN

Der Thermostat hält die für den Raum eingestellte Temperatur. Die Temperatur ist einstellbar von +12°C bis +35°C.

CONSTANT TEMPERATURE MODE

The thermostat constantly maintains the desired floor temperature. The temperature is adjustable from +12°C up to +35°C.

MAINTENIR LA TEMPÉRATURE

Le thermostat maintient la température sélectionnée dans la pièce. La température peut être réglée de +12 °C à +35 °C.



PROGRAMMBETRIEB

In Abhängigkeit von Tageszeit und Wochentag regelt der Thermostat automatisch die Heizung auf die für COMFORT oder ECONOMY gewählten Temperaturen. Die Temperatur ist einstellbar von +12°C bis +35°C.

PROGRAM MODE

Depending on time and day of the week the thermostat automatically switches to the COMFORT or ECONOMY temperature profile. The temperature is adjustable from +12°C to +35°C.

MODE PROGRAMMATION

En fonction du moment de la journée ou du jour de la semaine, le thermostat règle le chauffage en fonction des températures sélectionnées en mode COMFORT ou ECONOMY. La température peut être réglée de +12 °C à +35 °C.



FROSTSCHUTZ

Wenn Sie einen Raum im Winter für lange Zeit nicht benutzen und um Gebäudeschäden zu vermeiden, ist es ratsam, den Frostschutz zu aktivieren. Die Frostschutztemperatur ist einstellbar von +5°C bis +12°C.

FROST PROTECTION MODE

This mode is suitable to keep temperature in the premise when nobody is inside for a longer time period and in order to avoid building damages. The temperature is adjustable from +5°C to +12°C.

PROTECTION CONTRE LE GEL

Si vous n'utilisez pas la pièce pendant un certain laps de temps en hiver et pour éviter d'éventuelles détériorations, il est conseillé d'activer la protection contre le gel. La température de protection contre le gel peut être réglée de +5 °C à +12 °C.

AUSWAHL BETRIEBSMODUS

OPERATION MODE SELECTION

SÉLECTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT

1



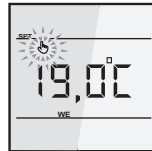
Thermostat entsperren.

Unlock the thermostat.

Déverrouiller le thermostat.



2



Drücken und halten Sie die **MODE/OK** Taste für 4 Sek. Die Betriebsmodusanzeige beginnt zu blinken.

Press and hold **MODE/OK** button for 4 seconds. The operation mode will start to blink on the display.

Appuyez sur la touche **MODE/OK** pendant 4 secondes. L'affichage du mode de fonctionnement se met à clignoter.



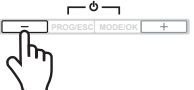
3



Wählen Sie den Programmbetrieb mit Hilfe der „-“ Taste.

Choose the Programm Mode using the „-“ button.

Sélectionnez le mode programmation à l'aide de la touche «-».



4



Bestätigen Sie Ihre Wahl mit der **MODE/OK** Taste.

Confirm the setting with the **MODE/OK** button.

Confirmez votre sélection avec la touche **MODE/OK**.





EINSTELLUNGEN VON MODUS TEMPERATUR HALTEN MANUAL OPERATION MODE SETTINGS RÉGLAGES POUR LE MODE MAINTENIR LA TEMPÉRATURE

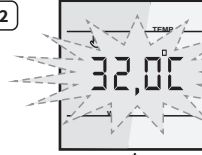
1



Thermostat entsperren.
Unlock the thermostat.
Déverrouiller le thermostat.



2



Die Bodentemperatur mit Hilfe der „+“ oder „-“ Taste einstellen.
Set the floor temperature using the „+“ or „-“ button.
Réglez la température du sol à l'aide de la touche « + » ou « - ».



3



Bestätigen Sie Ihre Wahl mit der **MODE/OK** Taste.
Confirm the setting with the **MODE/OK** button.
Confirmez votre sélection avec la touche **MODE/OK**.



PROGRAMMIERUNG VON EREIGNIS ZEIT EVENT TIME PROGRAMMING PROGRAMMATION DE L'ÉVÈNEMENT TEMPS

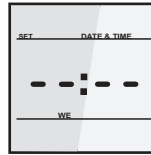
1



Thermostat entsperren.
Unlock the thermostat.
Déverrouiller le thermostat.



2



Drücken und halten Sie die **PROG/ESC** Taste für 4 Sekunden.
Press and hold the **PROG/ESC** button for 4 seconds.
Appuyez sur la touche **PROG/ESC** et maintenez-la appuyée pendant 4 secondes.



EREIGNIS AUFWACHEN WAKE UP EVENT ÉVÈNEMENT RÉVEIL

3



Drücken Sie die **MODE/OK** Taste. Die Uhrzeit beginnt zu blinken.
Press the **MODE/OK** button. The clock time will start to blink.
Appuyez sur le bouton **MODE/OK**. L'horloge commence à clignoter.



4



Stellen Sie Ihre **AUFWACHEN** Zeit mit Hilfe der „+“ oder „-“ Taste ein.
Set your **WAKE UP** time using the „+“ or „-“ button.
Réglez l'heure **RÉVEIL** à l'aide de la touche « + » ou « - ».



5

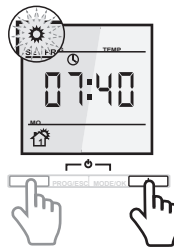


Bestätigen Sie Ihre Wahl mit der **MODE/OK** Taste.

Confirm the setting with the **MODE/OK** button.

Confirmez votre sélection avec la touche **MODE/OK**.

6



Aktivieren sie das COMFORT Temperaturprofil mit der „+“ oder „-“ Taste.

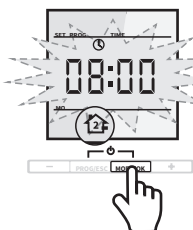
Set the COMFORT temperature profile with the „+“ or „-“ button.

Définissez le profil de température de COMFORT avec le bouton «+» ou «-».



EREIGNIS GEHEN LEAVING HOME EVENT ÉVÈNEMENT PARTIR

7

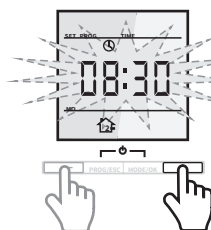


Drücken Sie die **MODE/OK** Taste. Die „Uhrzeit“ beginnt zu blinken.

Press the **MODE/OK** button. The time will start to blink.

Appuyez sur le bouton **MODE/OK**. L'heure commence à clignoter.

8



Stellen Sie Ihre GEHEN Zeit mit Hilfe der „+“ oder „-“ Taste ein.

Set your LEAVING HOME time using the „+“ or „-“ button.

Réglez l'heure PARTIR à l'aide de la touche «+» ou «-».

9

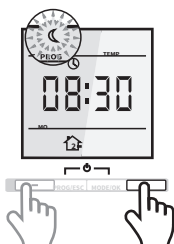


Bestätigen Sie Ihre Wahl mit der **MODE/OK** Taste.

Confirm the setting with the **MODE/OK** button.

Confirmez votre sélection avec la touche **MODE/OK**.

10



Aktivieren Sie das ECONOMY Temperaturprofil mit der „+“ oder „-“ Taste.

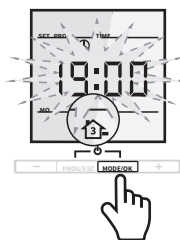
Set the ECONOMY temperature profile with „+“ or „-“ button.

Définissez le profil de température de l'ÉCONOMIE avec «+» ou «-».



EREIGNIS KOMMEN COMING HOME EVENT ÉVÈNEMENT ARRIVER

11

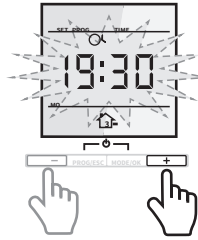


Drücken Sie die **MODE/OK** Taste. Die „Uhrzeit“ beginnt zu blinken.

Press the **MODE/OK** button. The clock time will start to blink.

Appuyez sur le bouton **MODE/OK**. L'heure commence à clignoter.

12

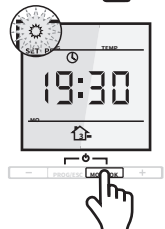


Stellen Sie Ihre KOMMEN Zeit mit Hilfe der „+“ oder „-“ Taste ein.

Set your COMING HOME time using the „+“ or „-“ button.

Réglez l'heure ARRIVER à l'aide de la touche «+» ou «-».

13

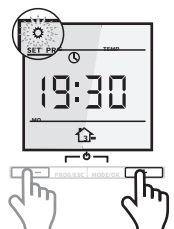


Bestätigen Sie Ihre Wahl mit der **MODE/OK** Taste.

Confirm the setting with the **MODE/OK** button.

Confirmez votre sélection avec la touche **MODE/OK**.

14



Aktivieren Sie das COMFORT Temperaturprofil mit der „+“ oder „-“ Taste.

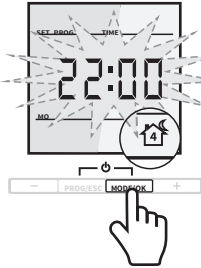
Set the COMFORT temperature profile with „+“ or „-“ button.

Définissez le profil de température de COMFORT avec «+» ou «-».



EREIGNIS SCHLAFEN GEHEN GOING TO SLEEP EVENT ÉVÈNEMENT COUCHER

15

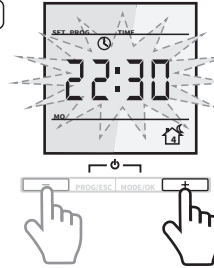


Drücken Sie die **MODE/OK** Taste. Die „Uhrzeit“ beginnt zu blinken.

Press the **MODE/OK** button. The clock time will start to blink.

Appuyez sur le bouton **MODE/OK**. L'heure commence à clignoter.

16

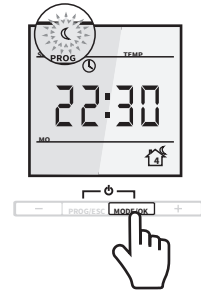


Stellen Sie Ihre SCHLAFEN GEHEN Temperatur mit Hilfe der „+“ oder „-“ Taste ein.

Set your GOING TO SLEEP temperature using the „+“ or „-“ button.

Réglez votre température de COUCHER à l'aide de la touche « + » ou « - ».

17



Bestätigen Sie Ihre Wahl mit der **MODE/OK** Taste.

Confirm the setting with the **MODE/OK** button.

Confirmez votre sélection avec la touche **MODE/OK**.

18



Aktivieren Sie das **ECONOMY** Temperaturprofil mit der „+“ oder „-“ Taste.

Set the **ECONOMY** temperature profile with „+“ or „-“ button.

Définissez le profil de température de l'**ÉCONOMIE** avec « + » ou « - ».

Das Thermostat wechselt in das **AUFWACHEN** Ereignis für den nächsten Tag (**TU** Dienstag) - Bitte wiederholen Sie die Schritte 3 - 18 für alle anderen Wochentage entsprechend Ihren Vorstellungen.

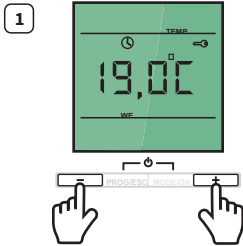
The thermostat will proceed to set up the time for **WAKE UP** event for the next day of the week (**TU TUESDAY**) - please repeat the setting from step 3 - 18 for all other days.

Le thermostat passe à l'événement **RÉVEIL** pour le jour suivant (**TU mardi**) - Répétez les étapes 3 jusqu'à 18 pour tous les autres jours de la semaine conformément à vos souhaits.

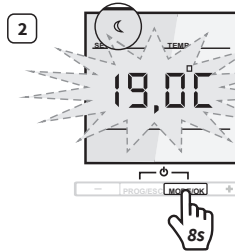
WERKSEINSTELLUNGEN DEFAULT SETTINGS PARAMÈTRES PAR DÉFAUT

Ereignis Event Évènement					
Tag Day Jour					
Montag bis Freitag Monday to Friday Du lundi au vendredi	Zeit Time Temps	7:00	8:00	19:00	22:00
	Temperaturprofil Temperature profile Profil de température				
Samstag & Sonntag Saturday & Sunday Samedi & dimanche	Zeit Time Temps	7:00	8:00	19:00	22:00
	Temperaturprofil Temperature profile Profil de température				

EINSTELLUNGEN VON TEMPERATURPROFIL TEMPERATURE PROFILE SETTINGS PARAMETRES DU PROFIL DE TEMPERATURE



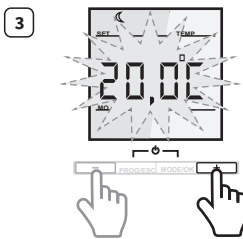
Thermostat entsperren.
Unlock the thermostat.
Déverrouiller le thermostat.



Drücken und halten Sie die **MODE/OK** Taste für 8 Sek. Das **ECONOMY** Symbol erscheint und die Temperaturanzeige blinkt.

Press and hold the **MODE/OK** button for 8 seconds. The symbol for the **ECONOMY** appears and the temperature starts blinking.

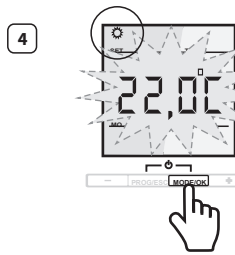
Appuyez et maintenez le bouton **MODE/OK** pendant 8 secondes. Le symbole de l'**ECONOMIE** s'affiche et la température commence à clignoter.



Stellen Sie die Temperatur, welche Sie während des **ECONOMY** Temperaturprofils wünschen mit Hilfe der „+“ oder „-“ Tasten ein.

Set the desired **ECONOMY** temperature profile with the „+“ or „-“ button.

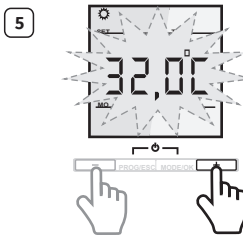
Définissez le profil de la température de l'**ECONOMIE** désirée avec le bouton «+» ou «-»



Bestätigen Sie Ihre Wahl mit der **MODE/OK** Taste.

Confirm the setting with the **MODE/OK** button.

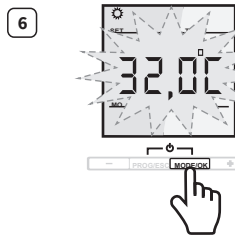
Confirmez votre sélection avec la touche **MODE/OK**.



Stellen Sie die Temperatur, welche Sie während des **COMFORT** Temperaturprofils wünschen mit Hilfe der „+“ oder „-“ Tasten ein.

Set the desired **COMFORT** temperature profile with the „+“ or „-“ button.

Définissez le profil de la température de **COMFORT** désirée avec le bouton «+» ou «-».



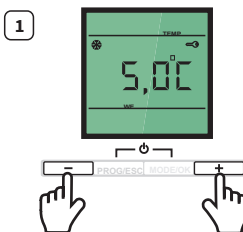
Bestätigen Sie auch diese Eingabe mit der **MODE/OK** Taste. Das Display zeigt nach Abschluss der Einstellungen die aktuelle Temperatur an.

Confirm the selection with **MODE/OK**. Setup is completed and the display shows the actual temperature.

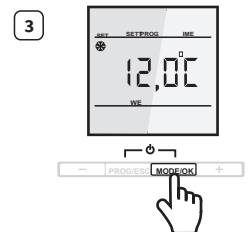
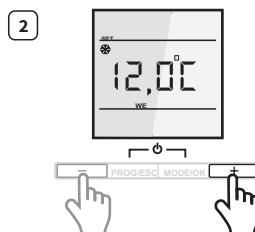
Confirmer la sélection avec **MODE/OK**. L'installation est terminée et l'écran affiche la température réelle.



FROSTSCHUTZ FROST PROTECTION MODE PROTECTION CONTRE LE GEL

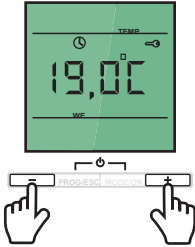


Thermostat entsperren.
Unlock the thermostat.
Déverrouiller le thermostat.



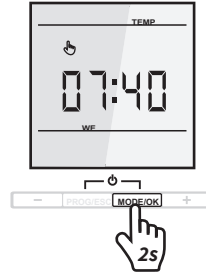
BILDSCHIRMSCHONER SCREENSAVER ÉCONOMISEUR D'ÉCRAN

1



Thermostat entsperren.
Unlock the thermostat.
Déverrouiller le thermostat.

2

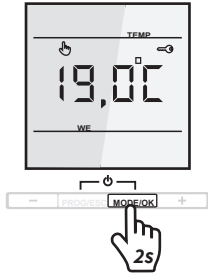


Der voreingestellte Bildschirmschoner ist die Bodentemperatur. Drücken und halten Sie die **MODE/OK** Taste für 2 Sek. Die Anzeige wechselt zur aktuellen Uhrzeit.

The default screensaver is the floor temperature. Press and hold **MODE/OK** key for 2 seconds. The screensaver will change to the clock time.

Par défaut, l'écran de veille fait apparaître la température du sol. Maintenez la touche **MODE/OK** enfoncée pendant 2 secondes. L'écran de veille passe à l'heure de l'horloge.

3



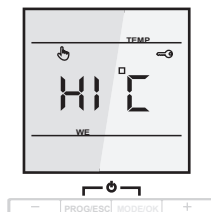
Wenn Sie die **MODE/OK** Taste erneut für 2 Sek. drücken, wechselt die Anzeige wieder zur Bodentemperatur.

If you press and hold **MODE/OK** key for 2 seconds again, the screensaver will change back to the floor temperature.

Le défaut de veille est la température du sol. Appuyez et maintenez le bouton **MODE/OK** pendant 2 secondes. L'économiseur d'écran va changer à l'heure.

ALARMHINWEISE ALARM INDICATION INDICATEURS D'ALARME

1

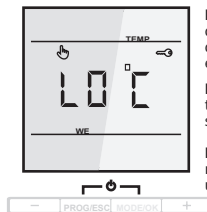


HI °C Anzeige für den Fall, dass eine Temperatur höher als +45°C erreicht wird.

HI °C appears on the display when the surface heating is more than +45°C.

HI °C Affichage au cas où la température est supérieure à +45°C.

2

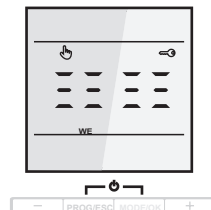


LO °C Anzeige für den Fall, dass die Heizung nicht in der Lage ist, den Boden um mehr als +5°C zu erwärmen.

LO °C appears on the display when the heating system fails to heat the surface to more than +5°C.

LO °C Affichage au cas où le chauffage ne parvient pas à chauffer le sol à une température supérieure à +5°C.

3



Anzeige im Fall eines **SENSORFEHLERS**.

Appears in display by **SENSOR FAILURE**.

Apparaît sur l'affichage par **DÉFAUT DU CAPTEUR**.

TECHNISCHE DATEN TECHNICAL DATA CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Spannung	Power supply	Tension	230 VAC, 50 Hz
Max. Stromstärke	Maximum load current	Courant max.	16 A
Stromverbrauch	Thermostat power consumption	Consommation de courant	0.45 W
Gewicht	Weight	Poids	100 g
Abmessungen	Dimensions	Dimensions	86x86x41 mm
IP Schutz	IP rate	Protection IP	IP 21
Sensor (TST02)	Floor temperature sensor (TST02)	Capteur de sol (TST02)	NTC 6.8 kΩ
Länge Anschlussleitung Sensor	Sensor cold lead length	Longueur du câble d'alimentation du capteur	2 m
Umgebungstemperaturbereich	Ambient air temperature range	Plage de température ambiante	+5...+40 °C
Max. Luftfeuchtigkeit	Maximum humidity	Humidité d'air max.	80%
Temperatureinstellbereich	Temperature setting range	Plage de réglage de la température	+5...+35 °C

BEANSTANDUNGEN CLAIMS RÉCLAMATIONS

Im Reklamationsfall wenden Sie sich bitte an den Verkäufer.
Um eine erfolgreiche Retourenbearbeitung zu gewährleisten ist es notwendig, den Sensor zusammen mit dem Thermostat zurück zu senden.

In case of a claim during the warranty period please contact the seller.
The sensor will need to be sent together with the thermostat for processing a claim.

En cas de réclamation, veuillez vous adresser au vendeur.
Pour garantir un traitement efficace du retour, il est nécessaire de renvoyer le capteur avec le thermostat.

GARANTIE WARRANTY GARANTIE

Der Hersteller garantiert die Übereinstimmung des Thermostats mit der Konstruktionsbeschreibung unter der Annahme der Beachtung der Montage- und Betriebsanleitung.

Garantiezeitraum – 2 Jahre ab Kaufdatum.

Tritt innerhalb des Garantiezeitraums ein Mangel auf, des auf eine fehlerhafte Herstellung zurück zu führen ist, so hat der Kunde das Recht auf Nacherfüllung. Schäden aufgrund unsachgemäßer Handhabung, Beschädigung durch Fremdverschulden, falscher Installation (nicht der Anleitung folgend) oder deren Folgeschäden, sind von der Garantie ausgenommen. Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg auf.
Garantieleistungen werden nur gegen Vorlage des Kaufbelegs erbracht.

The manufacturer guarantees the conformity of the thermostat with the design description, assuming compliance with the assembly and operating instructions.

Warranty period – 2 years from date of purchase.

In case of a failure during guarantee period caused by a manufacturing defect, the customer has the right to supplementary performance. The warranty does not cover any damages due to inadequate handling, damages through a third party, wrong installation (not following the manual) or its consequential damages. Please keep your receipt.

For any warranty claims you have to show your sales receipt.

Le fabricant garantie la conformité du thermostat à la description du dessin, en assumant le respect des instructions de montage et de fonctionnement.

Période de garantie – 2 ans à partir de la date d'achat.

En cas de panne lors de la période de garantie causée par un défaut de fabrication, le client a le droit à une performance supplémentaire. La garantie ne couvre aucun dommage dû à une manipulation inappropriée, les dommages effectués par des tiers, une mauvaise installation (non conforme au manuel) ou ses dommages consécutifs. Veuillez conserver votre ticket.

Pour toute réclamation sous garantie, vous devrez montrer votre ticket de caisse.

GARANTIESCHEIN GUARANTEE CARD CERTIFICAT DE GARANTIE

Ausgefülltes Prüfprotokoll ist Grundlage für Garantieanspruch.

The filled out resistance acceptance test certificate is necessary for warranty claims.

Le certificat d'essai de réception de résistance rempli est nécessaire pour les réclamations sous garantie.

Name / Name / Nom

E-Mail / e-mail / E-mail

Straße / Street / Rue

Installateur / Installer / Installateur

Postleitzahl, Stadt / Postal Code, City / Code postal, ville

Land / Country / Pays

Unterschrift / Signature / Signature

Tel / Tel / Tél

Kaufdatum / Purchase date / Date d'achat

Installationsdatum / Installation date / Date d'installation



Der Thermostat TP 520 hat alle Tests erfolgreich bestanden.

The thermostat TP 520 has passed all the tests.

Le thermostat TP 520 a répondu aux exigences de tous les tests requis.

Erste Messung: Vor und nach Verlegung der Heizmatte.

First measurement: Before and after installation of the heating mat.

Première mesure : Avant et après la pose de la natte chauffante.



Der Sensor kann während der Installation der Heizmatte wieder durch das Wellrohr (Ø 16mm) herausgenommen werden.

The sensor can be removed through the corrugated tube (Ø 16mm) during installation of the heating mat.

Le capteur peut être retiré du tube ondulé (Ø 16mm) pendant l'installation.

Zweite Messung: Vor und nach Verlegung des Bodenbelags.

Second measurement: Before and after installation of the flooring.

Deuxième mesure : Avant et après la pose du revêtement de sol.



Der Sensor kann vor der Verlegung des Fußbodens wieder durch das Wellrohr (Ø 16mm) herausgenommen werden.

The sensor can be removed through the corrugated tube (Ø 16mm) before installation of the flooring .

Le capteur peut être retiré du tube ondulé (Ø 16mm) pour effectuer le revêtement du sol.

Sensor (TST02)
Sensor (TST02)
Capteur de sol (TST02)

Temperatur [°C] Temperature [°C] Température [°C]	Widerstand [kΩ] Resistance [kΩ] Résistance [kΩ]	Temperatur [°C] Temperature [°C] Température [°C]	Widerstand [kΩ] Resistance [kΩ] Résistance [kΩ]
10	13,11 - 13,92	21	7,92 - 8,40
11	12,56 - 13,34	22	7,59 - 8,06
12	12,01 - 12,75	23	7,27 - 7,72
13	11,46 - 12,17	24	6,95 - 7,38
14	10,91 - 11,59	25	6,60 - 7,00
15	10,35 - 11,00	26	6,34 - 6,73
16	9,93 - 10,54	27	6,08 - 6,46
17	9,51 - 10,09	28	5,83 - 6,19
18	9,08 - 9,64	29	5,57 - 5,92
19	8,66 - 9,19	30	5,32 - 5,64
20	8,24 - 8,75	31	5,11 - 5,43

Alle Angaben entsprechen dem aktuellen Stand unserer Kenntnisse und sind nach bestem Wissen richtig und zuverlässig. Änderungen, Irrtümer und Druckfehler begründen keinen Anspruch auf Schadensersatz. Für die Haftung gelten ausschließlich die allgemeinen Geschäftsbedingungen. Technische Änderungen behalten wir uns ohne entsprechende Vorankündigung vor.

All information given are believed to be reliable and correct according to the best of our knowledge. Modifications, mistakes and printing errors do not justify claims for compensation. The manufacturer's and supplier's only obligations for this product are those in the general business terms of delivery. Specifications are subject to change without prior notice.

Toutes les informations indiquées sont considérées comme fiables et correctes au mieux de notre connaissance. Les modifications, fautes et erreurs d'impression ne justifient pas les demandes d'indemnisation. Les seules obligations du fabricant et du fournisseur pour ce produit sont celles indiquées dans les conditions commerciales générales de livraison. Les spécifications sont sujettes à changement sans préavis.